

III. PHILOLOGICAL SCIENCES

Karina Adamusik

Vasyl' Stus Donetsk National University

Vinnytsia

Research Supervisor: H.V. Sytar, Doctor of Philology, Prof.

Language Advisor: N.A. Maslavchuk, Lecturer

GLOSSARY OF TERMS OF CONSTRUCTION GRAMMAR

Introduction. The grammar of construction, or Construction Grammar (CG), is a relatively new branch of linguistics. Today it has become widespread around the world, but, unfortunately, is not very well-known in Ukraine. With respect to the spread of the Construction Grammar popularity among Ukrainian linguists in recent years, the problem of unification and standardization of terminology in this field of science has acquired particular urgency. The object of the paper is the terminological system of Construction Grammar, and the subject is the peculiarities of the terms functioning in special texts and the principles of compiling and structuring a glossary. Objective of the paper is to discuss the general peculiarities of compiling a glossary of terms in Construction Grammar.

Review of the recent publications. Many linguists have been engaged in the study of the Construction Grammar and focused on the features of this phenomenon, namely Charles J. Fillmore, Miriam Fried, Ronald Wayne Langacker, Croft William.

Results of the research. As a new direction in the theory of language, the grammar of construction was formed in the early 80s by the American linguist Charles Fillmore. Adele Goldberg believes that construction is a form-meaning pair <F...S> in which some aspects of F, or some aspects of S are not strictly predictable from C's component parts or from other previously formed constructions [2].

The goal of CG is to account for the defining properties of all types of linguistic expressions. This is based on the assumption that any kind of linguistic structure – whether 'regular' or relatively unusual – has an equal informational value in our quest for understanding the nature of language as a particular kind of cognitive and social behavior [1].

Even though this branch of grammar is a relatively new, it has its own terminological system which is constantly being enlarged and updated with new terms. Now, there is no separate glossary of terms of Construction Grammar in Ukrainian terminography, therefore, the creation of such a lexicographic product is an urgent task of Ukrainian linguistics.

The sources for the dictionary material were scientific articles and monographs of authoritative Ukrainian and foreign linguists on this topic, special terminological dictionaries and encyclopedias. Dictionary registry is enclosed in alphabetical order, today it has 140 terms. The structure of each vocabulary article includes the title unit, its explanation, and the English equivalent. To find English equivalents New English-Ukrainian, Ukrainian-English Dictionary have been used as well as the online

platform ABBYY Lingvo Live. After the word-term grammar marks are given (in particular, if it is a noun, the ending of the genitive case is given, indicating the gender). Each interpretation of the registry unit contains a reference to the source in which this term is stated. To ease the usage each title has an emphasis. Orthography complies with current spelling.

By the number of components, the terms can be single-word (simple) and verbose (complex). The dictionary reflects both types. For some words etymological information has been provided. Synonyms are given after the interpretation of the title word and are added to the general register of words.

Conclusion. Thus, the creation of a glossary of Construction Grammar terms is an important and expedient task in Ukrainian studies. In future of this dictionary can be used by students, teachers and all those who are not indifferent to this area of knowledge.

References

1. Goldberg A. E. *Constructions: A Construction Grammar Approach to Argument Structure* / A. E. Goldberg. University of Chicago Press. 1 edition. March 15. 1995. 271 p.

2. Mirjam F. *Construction Grammar* / F. Mirjam. A. Alexiadou & T. Kiss. *Handbook of syntax* (2nd ed.). Berlin: Walter de Gruyter, 2015. p. 974–1003.

3. Ситар Г.В. Синтаксичні фразеологізми в розрізі конструкційної граматики: монографія : [науковий і відповідальний редактор А. П. Загнітко] / Г. В. Ситар. Вінниця: ТОВ «Нілан-ЛТД». 2017. 458 с.

Sytar H. V. *Syntaksychni frazeolohizmy v rozrizi konstruktsiinoi hramatyky: monohrafiia*: [naukovyi i vidpovidalnyi redaktor A. P. Zahnitko] / H. V. Sytar. Vinnytsia: TOV «Nilan-LTD». 2017. 458 s. [in Ukrainian].

Oksana Batsalai

Vasyl' Stus Donetsk National University

Vinnytsia

Research Supervisor: H. V. Sytar, Doctor of Philology, Prof.

Language Advisor: V.I. Kalinichenko, PhD in Philology, Ass. Prof.

A DATABASE: WAYS OF TRANSLATING THE NAMES OF FAIRY-TALE CHARACTERS AND OBJECTS

Introduction. Information technology is developing very fast nowadays, it penetrates into all spheres of the human activity. Linguistics in its various branches often has to work with data from different sources, each of which is associated with a particular type of activity [2]. To coordinate all of these data, you need some knowledge and organizational skills. Microsoft Access Corporation combines information from a range of sources in one relational database [3]. Created forms,